

Ms. Hisp. Quart. 15

Teatro español II

III + 309 ff. + I · 215 x 158 mm. · s. XVIII · España (?)

Encuadernación de tipo amateur (223 x 163 mm.) con el lomo y las puntas de cuero negro y las tapas cubiertas de tela negra; en el lomo tres nervios simples; en la parte superior del lomo, estampado en oro: *Theatro Espanol* 2. Cortes tintados en rojo (parcialmente). Contraguardas y hojas de guarda de papel blanco. Este tipo de encuadernación es bastante frecuente entre los manuscritos ibéricos de la colección estudiada. Al parecer, se trata de una cubierta ejecutada en la Königlische Bibliothek de Berlín, aprovechada muy especialmente para tomos de carácter misceláneo. En el caso del volumen en cuestión, éste pertenece a un conjunto compuesto por tres tomos con cubiertas iguales a la suya que, además, comprenden el mismo tipo de textos, es decir piezas del teatro español (Ms. hisp. Quart. 14, Ms. hisp. Quart. 15, Ms. hisp. Quart. 16). La cubierta está bastante deteriorada por usura.

I (ff. 1-40) Manuscrito en buen estado de conservación; algunas huellas de humedad y suciedad; algunos folios presentan huellas, en el margen superior, de haber sido quemados · Cuadernillos: $2X^{40}$ · Justificación: (185-200 mm.) x (90-140 mm.); texto a línea tirada; 40-46 líneas por plana · Escritura de un solo amanuense; correcciones de la misma mano; el título y los encabezamientos de las unidades del texto en letra de mayor módulo y de rasgos caligráficos más estilizados; algunas didascalias subrayadas · En blanco los ff. 37-40r^o-v^o.

II (ff. 41-132) Manuscrito bien conservado; algunas huellas de humedad y suciedad; trazos de doblado (en sentido vertical y horizontal) · Cuadernillos: $7V^{110}+1IV^{118}+1V^{128}+1II^{132}$ · Numeración original de los cuadernillos, a tinta negra; foliación original, a tinta negra · Justificación: (185-205 mm.) x (75-140 mm); texto a línea tirada; número de líneas escritas: 17-20 · Escritura de un solo copista; correcciones (escasas) de la misma mano; algunos motivos arabescos de adorno, a tinta negra; las didascalias subrayadas; en el f. 130r^o, una anotación posterior · Folios en blanco: 130v^o, 131-132r^o-v^o.

III (ff. 133-230) Manuscrito bien conservado; algunas huellas de humedad, suciedad, moho y hongos · Cuadernillos: $23II^{224}+1(II+2)^{230}$; el último cuadernillo irregular con un bifolio intercalado · Numeración original de los cuadernillos (parcialmente visible), independiente para cada jornada · Justificación: (170-195 mm.) x (100-145 mm.); texto a línea tirada; de 16 a 20 líneas escritas · Escritura de una sola mano; escasas correcciones de la misma mano; encabezamientos y algunos pasajes subrayados; las didascalias subrayadas o enmarcadas en recuadros · En blanco los ff. 133v^o, 158v^o, 164r^o-v^o, 165v^o, 196r^o-v^o, 230v^o.

IV (ff. 231-309) Manuscrito en buen estado de conservación; huellas de humedad y suciedad · Cuadernillos: $1(1+II)^{233}+5II^{255}+1(II+1)^{260}+5II^{280}+1I^{282}+6II^{306}+1(I+1)^{309}$; algunos cuadernillos irregulares con folios intercalados · Justificación: (195-205 mm.) x (75-145 mm.); texto a línea tirada; 27-30 líneas escritas · Escritura de un único amanuense; correcciones de la misma mano;

los encabezamientos de las unidades del texto en letra de mayor módulo; las didascalias aparecen subrayadas; algunos motivos arabescos de adorno en la portada, a tinta negra · Folios en blanco: 231vº, 260rº-vº, 282vº, 309vº.

Foliación posterior, a tinta negra, errónea; foliación reciente a lápiz.

El tomo abarca cuatro manuscritos confeccionados por copistas anónimos. A juzgar por la grafía, se trataría de copias del siglo XVIII. La última de ellas (IV) lleva una firma, probablemente del autor de la pieza: *Ant.^{to} Vidaurre de Orduña* (f. 309rº), pero fue ejecutada por otra persona, tal vez un secretario de un aristócrata español, lo que sugiere la inscripción: [...] *al Mui Ilustre S.^r Marqu.^s de Selgida* [...] *mi S.^r* (f. 231rº). Los datos biográficos reunidos parecen apuntar a Antonio Benito Vidaurre y Orduña como autor de esta pieza, así que la datación de la copia debería situarse antes de 1780, fecha de la muerte de este escritor. La localización de los manuscritos que comprende el volumen es incierta (¿España?). En el f. 130rº figura una anotación que se debe a una mano distinta a la del texto: *esta comedia es de teresa de cordoba y espinola*, supuestamente de una propietaria del manuscrito II. Por otro lado, podría ser una nota que indica la autoría de la pieza, puesta por una mano posterior (cf. infra). En el volumen no encontramos otros detalles que permitan seguir la historia de los manuscritos reunidos en él en la etapa anterior a la incorporación en la colección de la Königlische Bibliothek de Berlín. El tomo figura en el «Alte Manuskripte Kataloge» (Cat. A 473), un antiguo catálogo de la Biblioteca Real de Berlín, elaborado sucesivamente a partir de 1818 y completado en los años 20 y 30 del siglo XIX. Además, el volumen carece de número de adquisición, lo cual confirma que entró en los fondos de la biblioteca berlinesa antes de 1828, fecha del inicio del registro de nuevas adquisiciones en esta institución. El «Alte Manuskripte Kataloge» apenas registra el volumen sin ofrecer ningún dato adicional sobre su proveniencia. En el lomo, la signatura actual estampada en oro: *Ms. hisp. Quart. 15*. (1rº) la signatura actual. (1rº, 309vº) sellos de la Königlische Bibliothek de Berlín.

I (1rº-36vº) JUAN DE LA HOZ Y MOTA: COMEDIA FAMOSSA DE EL OLBIDO EL ENCANTO DE D.[O]N JUAN DE LA HOZ Y MOTA. Texto. >[*Unos*] *Al Risco*. / [*Otros*] *Al Valle* / 3 - *Ala fuente* ... - ... *La sortija del olvido* / *si es que perdonais sus faltas*. < A pesar de la alteración del título del drama por el copista del manuscrito accesible en Cracovia, no hay dudas de que se trata de la obra del dramaturgo español Juan de la Hoz y Mota (1622-1714) »El encanto del olvido«, escrita en 1710, cuyo ejemplar autógrafo, conservado en la Biblioteca Nacional de España (MSS/15350), ha sido objeto de una edición crítica elaborada por Elisa Domínguez de Paz (cf. infra). El manuscrito cracoviano confrontado con dicha edición revela algunas variantes (morfológicas, sustituciones de palabras, diferencias en la organización del texto). Otra copia manuscrita de la pieza que pertenece al fondo antiguo de la BNE lleva el título «La sortija del olvido o El encanto de la sortija» (MSS/15505). Sobre este drama, cf. Juan de la Hoz y Mota, «El encanto del olvido», Edición crítica de Elisa Domínguez de Paz, Valladolid, 1991, Introducción; Elisa Domínguez de Paz, «Algunos aspectos técnico-dramáticos de “El encanto del olvido” de Juan de la Hoz y Mota», in *AHI*, Actas, X, 1989, pp. 893-904.). Sobre el manuscrito depositado en Cracovia, cf. Lemm, p. 103.

II (41r^o-130r^o) ANÓNIMO: LA GRAN COMEDIA INTITULADA LA EFICAZIA DEL BAPTISMO Y CHRISTIANDAD DE TARTARIA: DE UN INGENIO DE ESTA CORTE. Texto. >[Musica.] *Lagrimas que desprendidas, /en vano os desperdiciais /del Corazon no salgais ... - ... a quien su Author intitulo /la eficacia del baptismo: /pide sus hierros le suplan. [finis].*< La Biblioteca Nacional de España posee en sus fondos dos ejemplares de una edición impresa de una obra de José Vázquez de Villasante que lleva por título «Comedia famosa, La Gran princesa de Armenia, y christiandad de Tartaria» (T/14785/9; T/19056). Al parecer, el texto que transmite el manuscrito guardado en Cracovia podría ser una refundición anónima del drama de Villasante, actor español del siglo XVIII (sobre sus datos bio-bibliográficos, cf. Jerónimo Herrera Navarro, «Catálogo de autores teatrales del siglo XVIII», Madrid, 1993, p. 469) Las alteraciones que se notan en la versión cracoviana son bastante profundas (omisiones, adiciones, sustituciones de varios pasajes, diferencias en la organización del texto), pero en esencia parece tratarse de una obra similar. No se ha logrado identificar a Teresa de Córdoba y Espínola (¿propietaria del manuscrito o tal vez la autora del texto?) mencionada en una nota posterior al final de la copia (f. 130r^o). Sobre el manuscrito de Cracovia, cf. Lemm, p. 103.

III (133r^o-230r^o) ANÓNIMO: DE DONDE TIENEN SU ORIGEN LOS MONTEROS DE ESPINOSA. Texto. >[Palanc.] *Donde vamos desta Suerte, /Calle arriba, Calle avajo, /tu sus pirando de tiple ... - ... y con eso, y con un Victor; / [todos] Los Monteros de Espinosa /dexen memoria a los siglos [Fin.]*< El manuscrito de Cracovia fue cotejado con la edición crítica de «Los Monteros de Espinosa», preparada por William P. Cook, en la que se analizan también las cuestiones de la autoría y la datación de este drama, atribuido a Lope de Vega en un manuscrito de la BNE (MSS/15994) y en un suelto conservado en tres ejemplares en la misma biblioteca madrileña (T/1547; T/14803/6; U/8725). Cook considera esta obra como anónima, proponiendo fecharla en los alrededores de 1780 (cf. «Los Monteros de Espinosa: comedia anónima del siglo XVIII. Estudio y edición crítica por William P. Cook», Madrid, 1973, Introducción.) Las variantes que presenta el manuscrito cracoviano confrontado con dicha edición parecen indicar que es, tal vez, más cercano a la edición impresa (Barcelona, entre 1799-1815). Sobre el manuscrito de Cracovia, cf. Lemm, p. 103.

IV (232r^o-309r^o) ANTONIO BENITO VIDAURRE Y ORDUÑA: COMEDIA NUEVA SI ABORREZER ES AMAR, AMAR ES ABORREZER. Texto.>[Muss.^{ca}] *De Venus, y Amor, /el Influjo Divino /Implore sagaz ... - ... perdon de sus muchos Yerro. / [Muss.^{ca}] El amor.*< La autoría de la obra, indicada por el anónimo copista del ejemplar cracoviano parece ser confirmada por la firma de Antonio Benito Vidaurre y Orduña, añadida con cierta posterioridad al final de la copia (cf. infra). Es importante subrayar que la colección

depositada en Cracovia abarca otros seis manuscritos teatrales, dispersos en tres volúmenes (*cf.* hisp. quart. 12, hisp. quart. 16 y hisp. quart. 18), en los que figuran firmas similares a ésta, lo que induce a pensar que probablemente se trate de manuscritos autógrafos. Los datos acerca de la vida y obra de Antonio Benito Vidaurre y Orduña (1724-1780) que proporcionan las fuentes bio-bibliográficas son escasos. Según Jerónimo Herrera Navarro, Vidaurre fue presbítero, poeta y secretario al servicio de unas aristócratas de la época. «Como autor dramático, siguió siempre el estilo de Calderón, aumentando “El gran teatro del mundo”». Compuso también sainetes, loas y varias piezas líricas, de las cuales deben conservarse pocas por haber dejado dispuesto que a su muerte las quemasen». (*cf.* «Catálogo de autores teatrales del siglo XVIII», Madrid, 1993, pp. 471-472). Ninguna de las fuentes consultadas hace referencia a la obra en cuestión (comedia de temática amorosa en tres actos), tampoco se han localizado otras copias manuscritas o ediciones del texto. Sobre el manuscrito de Cracovia, *cf.* Lemm, p. 103.